

Examiners' Report  
June 2015

GCE Greek 6GK02 01

## Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com) or [www.btec.co.uk](http://www.btec.co.uk).

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at [www.edexcel.com/contactus](http://www.edexcel.com/contactus).

## ResultsPlus

### Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit [www.edexcel.com/resultsplus](http://www.edexcel.com/resultsplus). Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

### Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: [www.pearson.com/uk](http://www.pearson.com/uk).

June 2015

Publications Code US042204

All the material in this publication is copyright  
© Pearson Education Ltd 2015

## Introduction

A good number of candidates produced competent responses, demonstrating familiarity with the topics and texts, good language awareness and evidence of ability to apply this knowledge in order to transfer meaning, answer comprehension questions and offer factually correct details pertaining to their chosen topics and texts.

Section A yielded detailed responses that captured meaning, detail and nuance very well. Section B was tackled in a satisfactory manner by many candidates, despite occasional slips in the application of the rules of the case system and wrong choice of vocabulary. With regard to Section C: Topics and Texts, there was an obvious preference for the History of Cyprus as well as the Cinema, Cavafy and Ioannou questions. An increased number of candidates opted for the module on childhood and cinema and chose question 6(b). Very few candidates chose the Greek History and the Geography modules and when they did, their responses varied with few candidates achieving satisfactory marks, but most staying in the mid-mark range of the assessment scale.

Candidates are advised to adhere to the prescribed word limit and structure their responses in an organised manner, so they avoid platitudes and overviews of the topic, in favour of more succinct and relevant arguments in direct response to the questions asked.



Ο κώδικας Έλληνας είναι υποχρεωμένος να προσταθεί το φυσικό και πολιτιστικό περιβάλλον της χώρας του.

(f) Δώσε ένα παράδειγμα, για να εξηγήσεις τι εννοεί ο αφηγητής με τη φράση «φυσικό περιβάλλον».

(1)

Ο αφηγητής εννοεί τις παραλίες, τα δάση και το υψίμα με τη φράση «φυσικό περιβάλλον».

(g) Δώσε ένα παράδειγμα, για να εξηγήσεις τι εννοεί ο αφηγητής με τη φράση «πολιτιστικό περιβάλλον».

(1)

«Πολιτιστικό περιβάλλον» εννοεί την παραδοσιακή της χώρας όπως τα μνημεία.

(h) Για ποια «ειρωνεία» μιλάει ο αφηγητής;

(2)

ΜΟ αφηγητής μιλάει για το γεγονός πως οι αρχαίοι από μέση δεν ελιούν

πορτίες πλέον ειδικά οι παραδοσιακές τους έχουν χαθεί λόγω του αυξημένου τουρισμού.

(i) Τι προτιμά ένας σύγχρονος επισκέπτης στην Ελλάδα, σε σχέση με έναν παλαιότερο; Δώσε δύο λεπτομέρειες.

(2)

Ένας σύγχρονος ενδιαφερόμενος αναζητά μια αυθεντική ελληνική εμπειρία, μακριά από τις ανεπτυγμένες περιοχές, την πολυκοσμία και τα καλύτερα ξενοδοχεία που είναι παραρτήματα όπως στο

(j) Ποια είναι η προτίμηση του αφηγητή σχετικά με τις διακοπές; Δικαιολόγησε την απάντησή σου.

(1)

Ο αφηγητής ερωτημάει να κάνει διακοπές με βάση τα παραδοσιακά στοιχεία ενός τόπου εφόσον λέει πως οι σύγχρονοι επισκέπτες έχουν δίψα για αυθεντική εμπειρία.

(Total for Question 1 = 14 marks)



### ResultsPlus Examiner Comments

The candidate had answered fully, with appropriate detail and an occasional awkwardness in phrasing (e.g. 1(d)), which did not detract from the overall impression of a pertinent piece.



### ResultsPlus Examiner Tip

Even though correct in each of the constituent details, this response is at times wordy, containing correct but superfluous information. (e.g. 1(f)). Candidates are advised to read carefully to provide the details or explanation needed to support their answers, but to stay away from expanding beyond the one detail or example required. Occasionally, superfluous information may contain mutually exclusive or a mixture of correct and incorrect answers. Candidates who responded in this way, in 1(f) for example, lost valuable marks when the correct detail was listed after a number of incorrect ones (e.g. ξενοδοχεία, δρόμοι, δάση).

This was a script that demonstrated an unsatisfactory level of achievement as it received 3 out of the available 14 marks.

- (a) Για ποιο λόγο θα έπρεπε να ενδιαφέρεται για την τουριστική κίνηση, ο κάθε Έλληνας; Δώσε δύο λεπτομέρειες.

(2)

Εισόδημα από τους ξένους που μας επισκέπτονται.

Εισόδημα χρυσισο, απαραίτητο.

- (b) Πώς θα είναι η τουριστική κίνηση του χρόνου;

(1)

αυξημένος κρατήσεις.

- (c) Γιατί εκπλήσσεται ο αφηγητής, σχετικά μ' αυτό;

(1)

Ανταγωνισμο από τις γειτονικές στην Ελλάδα χώρες.

- (d) Πότε μπορεί ένας τουρίστας να επισκεφτεί μια χώρα; Δώσε δυο λεπτομέρειες.

(2)

- σε θέσει τα βοδαίμ πευτά.

- καλές σχέσεις με την πώρα, αν υπάρχουν.

- (e) Σύμφωνα με τον αφηγητή, ποια είναι η υποχρέωση του κάθε Έλληνα;

(1)

προστασία περιβάλλοντος, φυσικό και πολιτιστικό

- (f) Δώσε ένα παράδειγμα, για να εξηγήσεις τι εννοεί ο αφηγητής με τη φράση «φυσικό περιβάλλον».

(1)

~~πολιτιστικό~~ • προδημένα • ρήσαντες, πρέπει να το φροντίσουν.

- (g) Δώσε ένα παράδειγμα, για να εξηγήσεις τι εννοεί ο αφηγητής με τη φράση «πολιτιστικό περιβάλλον».

(1)

δεν ελκωνται από μόνη που έχασαν την ομορφιά τους.

- (h) Για ποια «ειρωνεία» μιλάει ο αφηγητής;

(2)

πως τώρα προτιμούν την παράδοση παρα την ποιότητα.

προτιμούν τα πιο απλα αλλά ωραία πράγματα οι ξένοι.

- (i) Τι προτιμά ένας σύγχρονος επισκέπτης στην Ελλάδα, σε σχέση με έναν παλαιότερο; Δώσε δύο λεπτομέρειες.

(2)

αυθεντική ελληνική κληρονομιά

μακριά από ανακάλυψη, πολεμική

- (j) Ποια είναι η προτίμηση του αφηγητή σχετικά με τις διακοπές; Δικαιολόγησε την απάντησή σου.

(1)

προτιμά να είναι κοντά με φίλους, ποιο κλίμα.



**ResultsPlus**

**Examiner Comments**

The candidate responded by copying isolated phrases from the text, without making the transformations required in order for each answer to be an appropriately phrased and grammatically correct response to the question asked. Minimal effort to rephrase using some words from the text (e.g. 1(a) Γιατί οι ξένοι που μας επισκέπτονται φέρνουν εισόδημα στη χώρα) would have resulted in higher marks, especially in relation to 1(a), 1(b) and 1(c) .



**ResultsPlus**

**Examiner Tip**

Using past papers, practise responding to the questions by paraphrasing and manipulating structures, so that each response is grammatically correct and syntactically appropriate.

## Question 2

A good number of candidates produced satisfactory translations which showed control of meaning, command of vocabulary and structures as well as style. Some candidates lacked the language skills in order to grasp more than the basic sense of the passage, whereas many, including candidates with otherwise excellent knowledge of English and Greek, failed to notice the gender of the cook quoted in the passage and translated the word as μάγειρας instead of μαγείρισσα.

Even though most candidates employed correct linguistic structures to transfer meaning, some vocabulary items such as 'calculate' and 'share' were either translated with the wrong word (e.g. μετρήσω) or, as in the case of 'share', with the correct verb but in the wrong voice (μοιράσουν instead of μοιραστούν).

A small number of candidates opted for summaries of the source text, rather than translations, whereas others offered several translation alternatives instead of sticking with one. Candidates are advised against both of these practices.

This was a response that showed limited transfer skills. As a result the candidate was rarely in control of accuracy.

Το είναι  
για να αγοράσεις φαγητό και να το ~~δώσεις~~  
μαγειρέψεις. Αλλά, τι αν κάποιος ~~π~~ σ' ένα  
κοντά δρόμο ~~θα~~ μαγειρεύει κάτι και ήθελε  
να ~~τα~~ ~~δώσει~~ ~~τέσσερα~~ ~~πλάσματα~~ για λίγα  
χρήματα; Αυτό το πράγμα γίνεται τώρα στην  
Ελληνική και θα κινέψει σε  
λίγο στο Λονδίνο.

Οι άνθρωποι που δουλεύουν για πολλά  
ώρες, αυτί που ακόμα μελετούν στα σχολεία  
και γονείς που δεν έχουν ώρα βρίσκονται  
μαγειρευτές που μένουν κοντά πάνω το Ιντερνετ.  
Όποιος του αρέσει να μαγειρεύουν και μπορούν  
να το κάνουν καλά, μπορούν να ~~δ~~ δώσουν  
κάποιος φαγητό για πιο λίγα από τέσσερα  
ευρώ.



“~~Ε~~ Δεν μπορούσα να τα σωστά χρήματα για την οικογένεια μου;” είπε μία από τους μαγειρεύτες. “Πέτουσα πάρα πολλά έξω!”

Αυτούς δεν θα πετούν τίποτα έξω στο σπίτι της σήμερα. Άλλα πέντε ~~α~~ άνθρωποι θα μιλούν το ~~μαγειρεύμα~~ ~~α~~ βραδινό φαγητό της οικογένειας της.



### ResultsPlus Examiner Comments

The candidate earned only 3 out of the available 10 marks. The passage contained many grammatical errors and incorrect choice of vocabulary. Occasionally, some communication emerged but overall the translation suffered from inadequate language awareness, which made the Greek not intelligible enough.



### ResultsPlus Examiner Tip

Issues of subject and verb agreement need to be monitored closely as they constitute important tools for a successful translation, even if the range of vocabulary is not adequate in order to carry out the translation.

This was a very good translation that earned 9 out of the 10 available marks.

The language read well and contained a variety of correctly-used structures, vocabulary and idiom. There were occasional lexical errors (ποσοστό, απογευματινό) which were aberrations in an otherwise coherent and well translated response.

Ο μαγειρεύτης έρχεται για να μαγειρέψει ένα φαγητό είναι να αγοράσει αγνό και να το μαγειρέψει. Τι γίνεται όμως, εάν κάποιος στη γειτονιά έχει μαγειρέψει κάτι και είναι πρόθυμος να το μοιραστεί για ένα μικρό χρηματικό ποσό; Είναι ήδη αργά να γίνει στην πρωτεύουσα της Ελλάδας και σε αργά, εύκολα και στο Λονδίνο.

Οι άνθρωποι που εστίασαν πολλές ώρες, οι  
λεσχές/φοιτητές και οι πολυάριθμοι γουρτιέροι  
μετέφεραν/μεταφέρουν μαγειρεία στο διαδίκτυο. Ο έφηβος  
καρδίας που αγάπησε τη μαγειρεία και ήθελε  
να μαγειρεύει κατά τη διάρκεια των μαθημάτων  
ένα γούρτι για διάφορα πρόσωπα από απομακρυσμένα  
τόπων Αθήνα κ.λπ. συνήθως είναι μερικοί  
τριών ή τεσσάρων ευρώ.

«Απόδειξη δεν ήθελα να υποδείξω το  
επιπέδο μαγειρείου για την οικογένεια μου», λέει μια  
από τις μαγειρεύουσες. «Παρέχει τόσο πολύ αγάπη»

Δίπλα δεν θα ήθελα να είχα κάποια είσοδο στο  
επιπέδο μου. Ταυτόχρονα είναι πέρα από την  
μαγειρεία των οικογενειών μου το αποτέλεσμα  
πρώτα!



### ResultsPlus Examiner Comments

The candidate demonstrated excellent knowledge of grammar by opting for a genitive following μεταξύ, a future simple instead of a future continuous (θα πετάξουν, θα μοιραστούν) and conveyed accurately the gender of the female cook through the word μαγειρίσσα.



### ResultsPlus Examiner Tip

Take care to reread your responses to ascertain that they correspond to the source text and that all information is included and words are not left out. Try to find the correct and most appropriate word (e.g. ετοιμάζεις rather than μαγειρεύεις). If a word escapes you, paraphrase to convey its meaning, rather than leave a blank.

### Question 3 (a) (x)

Very few candidates chose question 3(a). In the responses that covered the life and times of political figures of interest, three names stood out: K.Karamanlis, A.Papandreou and Y.Papadopoulos. Occasionally, details were muddled and notable achievements or failures were attributed to the wrong people. There was a tendency to list events without commentary or assessment. Such responses which enumerate items of relevance but without analysis or commentary that addresses the requirements of the question stay in the 5-7 band.

### Question 3 (b) (x)

This was the second least popular question in this series.

Answers in this section revealed that many candidates confused the word πολιτιστική with πολιτική, as they did in question 1(g). As a result, many candidates revealed some knowledge of the general topic but not of content related to the specific question.

Το 1959 ιδρύθηκε η Εθνική Ριζοσπαστική Ένωση του Καραμανλή. Η Ελλάδα ήταν υπό κυβέρνηση του Καραμανλή. Το 1960 ο Παπαδόπουλος ίδρυσε μια ένωση και έφτιασε ευρωζώνες Βίρας και Νότιος, και κέρδισε τις ευρωζώνες με βοήθεια της ΕΟΚ. Το 1961 η πολιτική κατάσταση παραμένει ομαλή. Ο Καραμανλής έχει προβλήματα με τα ανάκτορα και σε Μετά την οκταετία του Καραμανλή, ο Καραμανλής έχει προβλήματα με τα ανάκτορα και γείρει για το Παρίσι. Ο Κανελλόπουλος παίρνει την θέση του Καραμανλή. Το 1963 ο Κανελλόπουλος διοργανώνει την Θεσσαλονίκη στο μια παραρτιστική οργάνωση. Το 1964 ο Βασιλιάς Κωνσταντίνος είναι στο θρόνο και σε μετά από 17 μήνες μετατρέπεται λιτότες αλλαγές: Μειώνεται οι χαμηλότερες τάξεις, η προίτηση της δημοτικής ηλικίας, προσπάθησε να μειώσει τις παρεμβάσεις των Αμερικανών κ.α. Η Υπόθεση Αστίδα διεκδικείται που δημοκρατική κριτική έδωσαν έδωσαν όπλα σε μια ομάδα - ΝΑΖΕΡ. Ο γιος

του Πατριάρχη ήταν στο έδαφος κατά την περίοδο αυτή.  
Ο Πατριάρχης παραιτείται και η ΕΟΚ πέρνει. Οι  
Βουλγάρους πάνε με την ΕΠΕ. ~~Σεραφείμ~~ Η υπέρθεση  
Ιουλιανό επιτέλεσε που είναι αντί τις Βασιλικές Γραμμές.  
Ο Σεραφείμ παίρνει μέρος από την επιβεβαίωση του  
Ε Γεωργίου Παπαδόπουλου. Πολίτες της αρχιερείς η  
αυτή της Χάινας πρήξαν με Βασιλική και ~~αυτοκράτορα~~  
Πολίτες και πολίτες Βίβλου αιχμή και δέχον να  
αυτοκράτορα δικούς τους αυτοκράτορας. Η αιχμή τους  
αυτοκράτορα αλλά οι αυτοκράτορα ~~αυτοκράτορα~~ και  
Πολίτες αιχμή η αιχμή. Οι πολίτες ~~αυτοκράτορα~~  
αντι-δικτατορία ευερίματα «Ψυχή-Παύση-Ελευθερία»  
Δημοκρατία ραδιοφωνικός σταθμός που αιώθηκε  
6'όλη την Αθήνα. Στις 17 Νοεμβρίου 1973 του  
δικτατορίας έστειλε ~~επί~~ εμένα στο τμήμα. Το τμήμα  
έστειλε την κεντρική πύλη συστάσεως τρεις γουάντες  
που ήταν τίτλο από την πύλη. Οι πολίτες ευερίματα  
με αντι-δικτατορία ευερίματα. Η Ελευθερία και  
ο Σεραφείμ επέμβει αυτοκράτορας ~~αυτοκράτορας~~, ~~αυτοκράτορας~~  
και ~~αυτοκράτορας~~. \* Ο Παπαδόπουλος ~~αυτοκράτορας~~ από τον  
Αλέξιο Παπαδόπουλο. Η ινδία του Σεραφείμ διαστρέλ  
αντι-δικτατορία διαφασία\*. Το 1974 η Κυπριακή  
Ελευθερία και ο Ελληνικός Σεραφείμ ~~αυτοκράτορας~~  
πράξηση. Οι πράξηση ~~αυτοκράτορας~~ το Μεταπο  
αλλά ~~αυτοκράτορας~~ ο Μακάριος και ~~αυτοκράτορας~~ για την Αθήνα

Οι προσηγορικές ευρήματα του Σαλμού.  
Επιβεβαιώνεται ότι η Τουρκία συστήνει να γίνει στην  
Κύπρο. Η Κύπρος δεν αναδύει. Το λυσίκο για τους  
πολιτικούς ενδεχόμενα. Η Τουρκία μπορεί στην Βίβρα  
Κύπρος. Στις 21 Ιουλίου 1974 πέφτει η Χούντα. Στις  
24 Ιουλίου επεβίβει ο Καρμαλίνης από το Παρίσι.



### ResultsPlus

#### Examiner Comments

This was a representative response to 3(b) that only gained 12 out of the 28 available marks. Even though the candidate's language skills were clearly very good, the response could not merit more than the 4 marks awarded for language as the content was largely irrelevant.



### ResultsPlus

#### Examiner Tip

Candidates are advised against giving memorised, general overviews of the topic, without acknowledging the specifics of the question.

## Question 4 (a) (x)

This was one of the popular responses in a question that required several factual details, including names and dates. The chronological framework was 1925-1960, but the emphasis was on diplomatic negotiations, not on armed struggle. A number of candidates provided an overview of the struggles of Cypriot people under British rule and by the time they reached their third page and started on the appeals to the UN, the word limit had already been exhausted.

Many candidates, however, demonstrated excellent knowledge of the diplomatic efforts and negotiations that led to the Declaration of Independence, while also commenting on the challenges and the drawbacks of purposed solutions and resolutions.

## Question 4 (b) (x)

Question 4(b) was a popular response, handled well by the majority of candidates. Many candidates wrote varied and interesting accounts that identified the state of Cypriot society and economy with substantiated detail and apt justification that pinpointed the causes of this state of affairs.

Την περίοδο της Αγγλικής Αποικιοκρατίας στην Κύπρο υπήρχαν σημαντικές αλλαγές στον τομέα της οικονομίας αλλά και της κοινωνίας. Οι Άγγλοι υποκρέθηκαν <sup>κατά το έθνος άρχι</sup> και ενδυναμώσαν την κυπριακή οικονομία ως ένα σημείο. ~~Παρά το ότι δεν τα κατάφεραν, μπόρεσαν να ταχέψουν την οικονομία σε μέγιστο βαθμό.~~

Πριν φθάσουν οι Άγγλοι στην Κύπρο, ~~η Κύπρος ήταν υπό τον έλεγχο~~ <sup>υπήρχαν</sup> ~~στη~~ <sup>Οθωμανική</sup> υπήρχαν πάρα πολλοί Κύπριοι που ήταν χρωμένοι, αμόρφωτοι αλλά και άεργοι. Οι περισσότεροι Κύπριοι ήταν αγρότες, ~~αλλά~~ <sup>και</sup> ~~οι~~ <sup>αυτοί που είχαν</sup> λιγότερα <sup>α</sup> και δύστυχοι. Η κοινωνία ήταν παραδοσιακή και δεν υπήρχε πολλή ελευθερία.

Με τον έρχομό τους οι Άγγλοι άρχισαν να δίδονται της Κύπρου. ~~Η~~ ~~Κυπριακή~~ ~~κοινωνία~~ εξελίχθηκε και έγινε πιο μοντέρνα. Για παράδειγμα, ~~ο~~ ~~όλες~~ ~~οι~~ ~~οικογένειες~~ ήταν αυστηρά πατριαρχικές και τα αθώρια της οικογένειας αναδείχονταν να δουλεύουν στα κτήματα για να μπόρουν να βελτιζούν οικονομικά την οικογένειά τους. Με το που ήρθαν οι Άγγλοι και ανάγκασαν ~~στη~~ <sup>τα</sup> παιδιά να δηλώνουν βελτίο, ο ρόλος των παιδιών και των πατέρων άλλαξε. ~~Ο~~ ~~παιδιά~~ ~~→~~ Όλο και περισσότερα παιδιά πήδαν για σχολές, αλλά υπήρχαν και εξερέσεις. ~~Η~~ ~~ένα~~ ~~από~~ ~~παράδειγμα~~ είναι οι γυναίκες, που οποίων η θέση



This was a response that lacked factual detail and relied on platitudes to address the question.

Η Κύπρος βρέθηκε σε ~~ίστη~~ πολύ άσχημη οικονομική κατάσταση στα χρόνια αυτά. Η κοίτη είναι σε άδεια κατάσταση αφού δεν υπάρχουν χρήματα για φαγητό.

Η Κυπριακή κοίτη είναι σε πολύ κακή κατάσταση αφού οι άνθρωποι πέθαναν από την πείνα. Γονείς, παιδιά, παππούδες, γιαγιάδες έφευγαν ένας ένας από την ζωή. Οι Άγγλοι τους είχαν πολύ αυστηρά. Όλα είναι υπό την ευλίη τους. Όλα είναι ιδιοκτησία τους.

Έτσι, μ' αυτό τον τρόπο ο κυπριακός λαός έγινε χωρίς δουλειά. Ελάχιστοι, που εργαζόνταν παρτίονταν πολύ λίγα και δεν τους έφταναν σχεδόν για τίποτα.

Ο κόσμος άρχισε να εξαγριώνεται. Απεδράσε γιατί αυτή η στέριση δεν είναι ανθρωπινή από πατρεις τους Άγγλους. Ο λαός δεν άντεχε αυτή την αδικία και ζήτησαν να έρθει οι περνώσια τους στα χέρια τους αφού τους άνηκαν.

Οι Άγγλοι έτοιμει πως απήθικαν τα τους δώσαν τα χωράφια τους πίσω, αλλά τους έβαν τα δουλεύουν και τα παρτίονταν. Οι Κύπριοι δεν είχαν άλλη επιλογή. Δέχθηκαν, τωρακλότευ για να βρικόαν φαγητό γ' αυτούς και τα παιδιά τους.

Οι Άγγλοι είναι ~~παρα~~ πολύ αυστηροί σαν κυβερνήτες. Οι Κύπριοι όμως μετά που ζαυαβρίκαν δουλιά ενμειλα ότι τα πράγματα θα ήταν καλύτερα γ' αυτούς. Και όπως έτσι είναι αφού και η



Η οικογένεια ~~πρέπει~~ ξεκίνησε να εξελίσσεται!  
Όσο ξεκίνησε τα μαθήματα, όλα αυτά αυτά  
άρχισαν να παίρνουν τον δρόμο τους. Ο κόσμος πλέον  
ήταν ευτυχεμένος, τα παιδιά ξεκίνησαν να εκπαιδεύονται  
από τους Αγγλους και η Κύπρος τον τότε καιρία  
έφερε κόμματα της ~~Αγγλίας~~ Αγγλίας.



### ResultsPlus Examiner Comments

The candidate earned 9 out of the 28 available marks. Some knowledge of the topic was demonstrated but the information was very basic and reliant on vague generalities.



### ResultsPlus Examiner Tip

Arguments need to be substantiated with evidence, which may include factual details such as dates, proper nouns, names of treaties and agreements, laws etc.

## Question 5 (a) (γ)

This was the most popular response in the Geography module. There were many clear and succinct answers, which included varied details that addressed the importance of the geophysical terrain for the development of a healthy economy. Agriculture, animal husbandry, industry were tackled in well expressed arguments backed by substantiation that demonstrated that the answer was grounded in research and that the candidates had been taught well.

To qualify for marks from the higher bands, a response must have provided several relevant points, which were substantiated with examples and details that showed very good knowledge of the topic and understanding of the question. The response was a very good response, as it covered a good number of pertinent information with incisive observations and good organisation of material.

Η Κρήνη είναι μια υψιπεδική περιοχή με ~~Εύκρατο Περιοχή~~ <sup>αρκετά</sup> ~~αρκετά~~ <sup>αρκετά</sup> υψώματα που και με έντονη χλιμίνια και δραστήρια κλιματικά. Είναι επίσης, έχει αρκετούς ορεινούς όγκους με αρκετά ψηφια χιονοκάλυψη των χειμερινών μήνες. Όλα αυτά τα χαρακτηριστικά βοηθούν στην οικονομική ανάπτυξη της περιοχής. Πως όλη ακριβώς όλη το κέντρο αυτής.

Το κλίμα του νοτίου είναι ~~δύο~~ ~~κλιματικό~~ ~~για~~ ~~στη~~ ~~επιρροή~~ ~~από~~ ~~το~~ ~~εξωτερικό~~ ~~και~~ ~~από~~ ~~το~~ ~~εσωτερικό~~ ~~και~~ ~~διαφορών~~ ~~ορειανών~~ ~~προϊόντων~~. Το κρητικό ~~άδω~~ ~~και~~ ~~κρητικό~~ είναι περισσότερο σε ολόκληρο τον κόσμο για την νοτιοανατολική και την ορεινή του αμύλη. Το ίδιο συμβαίνει κρητικό και για τα ορεινά ορεινά. Αυτό σημαίνει ότι τα περισσότερα από αυτά τα προϊόντα εφοδιάζουν στην μεσογειακή Ελλάδα αλλά και στα Βαλκάνια. Αυτό ~~α~~ ~~ψήφισε~~ πόρους στο νότιο ~~επιρροή~~ ~~στην~~ ~~οικονομία~~. Ακόμη, οι πολλοί ορεινοί όγκοι βοηθούν στην κλιματική. Η κύρια ασχολία των κατοίκων ~~στη~~ ~~στην~~ ~~ορεινή~~ ~~όψη~~ ~~του~~ ~~νοτίου~~ ~~είναι~~ ~~η~~ ~~επιρροή~~ ~~από~~ ~~το~~ ~~εξωτερικό~~. Μετα των ορεινών μήνες τα για βόσκηση σε παραδοσιακές περιοχές στον το χώρο είναι για βελτιστοποίηση στην κρητική του. Αυτό το κρητικό είναι γνήσιο σε όλο τον κόσμο για την νοτιοανατολική και είναι εφοδιάζει οικονομικά στην περιοχή. Εξαιρετική γνήσια υψιπεδική και

των ερωτημάτων ποιόσεων που περιλάμβαναν από τον πρώτο και είναι επίσης  
γενικά για την γλώσσα σου.

Το γεγονός ότι τα κρητικά σε νική είναι <sup>επικρατέστερα</sup> και οχυρότατα  
έτσι, κάνουν την κρήνη ιδανικό προορισμό διακοπών όλο τον χρόνο.  
Ο τουρισμός είναι η βασική πηγή εισοδήματος για το νησί. Το κρητικό  
είναι άφραστο και οι ~~καρπώτες~~, ~~αρέματα~~ ~~ναυτιλιακή~~ ~~καρπώτες~~  
καρπώτες σου κινούνται, προτιμούν χαλάρωση στον τουρισμό. Τον  
χρειάζονται, τα χιονοκρίμα βουνά σου κάνουν ιδανικό προορισμό  
για σου <sup>λάτρευ</sup> σου και την περιπέτεια. Είναι, υπάρχει  
απόλαυση και μυστική ομορφιά στον αέρα τουρισμού, ο οποίος  
προσφέρει στην καρδιά σου ομορφιά σου κινείται, διαρκώς σου  
επιμένει για αυθεντική γλώσσα σου κρητικού σου.

Με λίγα λόγια, το ~~παιδί~~ ~~και~~ κληρονομία σου κινείται βοήθεια σου  
οικονομική ανάπτυξη σου κρητικού, κληρονομία σου κρητικού  
ποιόσεων, όπως ιδανικό και κρητικό, που α εφεύρεται σου κρητικού  
για την ομορφιά σου. ~~Ακόμα~~, οι ~~ομορφία~~ ~~κρητικού~~ και σου κρητικού  
κρητικού, τα κάνουν την κρήνη ιδανικό τουριστικό προορισμό  
όλο τον χρόνο.



### ResultsPlus Examiner Comments

The answer earned 24 out of the 28 available marks. The candidate based a relevant description on distinguishing details pertaining to Crete and even though the obligatory reference to the tourist industry was there, this was based on some unique detail (αγροτουρισμό) and did not restrict itself to the, otherwise indisputable, beauty of Crete's beaches.



### ResultsPlus Examiner Tip

A good introduction is the gateway into an essay and establishes the purposefulness and independence of thought that the candidate may possess. This essay provides an excellent introduction which states the thesis of the essay without unnecessary preamble and generic overviews. It is relevant and gets to the point with economy and precision.

As is often the case in this module, certain answers were over reliant on generic information about good weather, beaches and tourism, with a notable absence of details and facts that address other important aspects that contribute to the economy of Greece or Cyprus. In certain cases, such as the one below, candidates wrote what they knew about an area, rather than what the question required them to write.

Η περιοχή που επέλεξα είναι η Θεσσαλονίκη και τα γεωγραφικά χαρακτηριστικά ήταν πολύ σημαντικά όσον αφορά την οικονομική ανάπτυξη. Η Θεσσαλονίκη είναι η δεύτερη πρωτεύουσα της Ελλάδας αφού είναι πολύ οικονομικά, πολιτικά και ταξινικά αναπτυγμένη.

Τα προϊόντα που παράγει η Θεσσαλονίκη είναι το καλαμπόκι, τα βαμβάκι, το αλάτι, τα τριφύδια και κυρίως το ρύζι. Αυτά τα προϊόντα μεταφέρονται πολύ εύκολα αφού τα μεταφορικά μέσα της Θεσσαλονίκης είναι πολύ αναπτυγμένα, ειδικά το λιμάνι όπου είναι ένας θαλασσοπλοϊκό και κερδοφόρο σταθμάκι πολλά πλοία για την αναβάθμιση ~~και~~ και φέρνουν. Αυτό από μόνο του φέρνει πολλά λεφτά στην Θεσσαλονίκη. Επίσης έχει πολλά τραμ και μετρό ~~που~~ που διασφαλίζει και βοηθάει με την μεταφορά στους κατοίκους και τους ταξιδιώτες.

Το κλίμα της Θεσσαλονίκης βοηθάει υπερβολικά αφού είναι ηλιόλουστο για τον περισσότερο χρόνο και σπάνια βρέχει ~~σε~~ είδη βρέχεται στην μεσογειακή περιοχή που φέρνει πολύ τουρισμό στην περιοχή που βοηθάει με την οικονομική της κατάσταση.

Υπάρχουν πολλά αξιοθέατα που επίσης φέρνουν τουρισμό όπως τον Άγιο Πύργο ή το μουσείο του Βυζαντινού πολιτισμού ή τα τείχη στα περίχωρα της Θεσσαλονίκης που πολλοί ενδιαφέρονται για την ιστορία του τόπου και έρχονται από διάφορα μέρη του κόσμου για να δουν τις όμορφες όψεις της Θεσσαλονίκης. Εκτός από τα αξιοθέατα υπάρχουν και πολλά ~~είδη~~ ~~και~~ είδη και παραδόσεις όπως τα φρεστιάδα κινηματογράφου και μουσικής που οργανώνουν κάθε χρόνο. Επειδή η Θεσσαλονίκη καταλαμβάνεται από διάφορα μέρη της

Ελλάδας έχει ~~πολλές~~ παρόμοιες παραδόσεις όπως το Πάσχα που βάζουν όλοι αβι στη σαββα ή μα βάζανε τα αυγά του κόκκινα και μέσα τα επάνε να δίνει ο πολωνοί αυγά έχει τον πιο εκδήλητη φρούδα. Στην Θεσσαλονίκη οι θρησκεία που ακαθάρται είναι χηβιανόι ορθόδοξα όπως η περιβάσειρη Ελλάδα και στο πάσχα νυβιενόιν οποι για βράντα μέρες πριν ~~α~~ ~~α~~ την ημέρα του Πάσχα για την αναγέννηση του Χριστού.

Με συμπέρασμα η Θεσσαλονίκη έχει πολλή γεωγραφικά ~~χαρακτηριστικά~~ που κάνει την περιοχή πολύ οικονομικά αναπτυγμένη και γλαυτά είναι επίσης η ~~α~~ δεύτερη πρωτεύουσα της Ελλάδας



## ResultsPlus

### Examiner Comments

This response earned 12 out of 28 marks and covered one city (Thessaloniki) out of the entire area stipulated (Macedonia). It also focused on details that fall outside the scope of the question. In addition, many of the details provided were either inaccurate or so general that they could apply to any region in the Greek speaking world.





Some candidates were not in a position to fully comprehend and identify 'unrealistic' and chose to respond by judging the films in terms of their own experience.

Είπεν λοιπόν μουβίνα μια ερωτην που δεν ήταν  
ρεαλιστική είναι αυτή που ο μικρός ~~Αδελφός~~ μαγειρεύει  
για τρεις κομμάτια, στο σχολείο. Είναι ωραία δύσκολο για  
ένα μικρό σε αυτή την ηλικία να διαβάσει τα σωστά γράμματα  
και να μαγειρέψει να μαγειρεύει στο σχολείο. Το έργο  
μας δίνει ότι ο μικρός ξέρει να μαγειρεύει ωραία και όλα  
στο σχολείο μετά στην αυτή δεν μπορεί κανείς να μαγειρεύει.  
Οι δίδυμοι δεν θα τον αφήνουν. Η γνώμη μου για την  
ταινία εμπνευσμένη είδα ειδικά το έκαναν να φαίνεται πως  
ο μικρός είχε ταλέντο, αλλά αυτή η συνήνη το κάνει να  
φαίνεται παραλόγιο κομμάτι και όχι ρεαλιστικό.

Στο peppermint η συνήνη που δεν ήταν ρεαλιστική  
είναι όταν η κοπέλα που είναι μερικοί παρτνερ τους  
μικρούς να βιάζουν. Ήταν μια ασία συνήνη αλλά δεν είναι  
ρεαλιστική, γιατί δεν θα γινόταν κάτι έτσι. Αυτή η συνήνη  
εμπνεύσει τη γνώμη μου για την ταινία ειδικά ~~και είναι~~ με  
έκανε να νομίζω πως είναι λίγο ανήλικη αυτή η συνήνη. Με  
αλλά συνήνη που δεν είναι ρεαλιστική σε αυτή τη ταινία  
είναι όταν είναι έρωτα με την ξαδέλφη του. Αυτή η συνήνη  
μου άρεσε τη γνώμη μου για την ~~την~~ ταινία καλύτερα.

Στη ταινία δύσκολοι αποχρησιμοποιή η ~~τη~~ συνήνη που  
δεν ήταν ρεαλιστική ~~αλλά~~ ήταν όταν ο μικρός ~~από~~ αμόνη και  
στα μηδέν του πατέρα του δίστασε πως θα έρθει πίσω.





## ResultsPlus Examiner Comments

This answer gained 14 marks. It was short, showed little close knowledge of the films and attempted a very personal, to the candidate, and rather unconvincing assessment of what constituted unrealistic. The response did not take into account cinematic conventions and was sometimes based on inaccurate details. There was an attempt to link unrealistic scenes to comic relief but this argument was neither developed or properly substantiated.



## ResultsPlus Examiner Tip

It is important to organise your material by adhering to the conventions of essay composition. Candidates are advised to structure their response appropriately, by including an introduction that states one's purpose and, sometimes, thesis, and a conclusion that draws the important components of one's argument together.

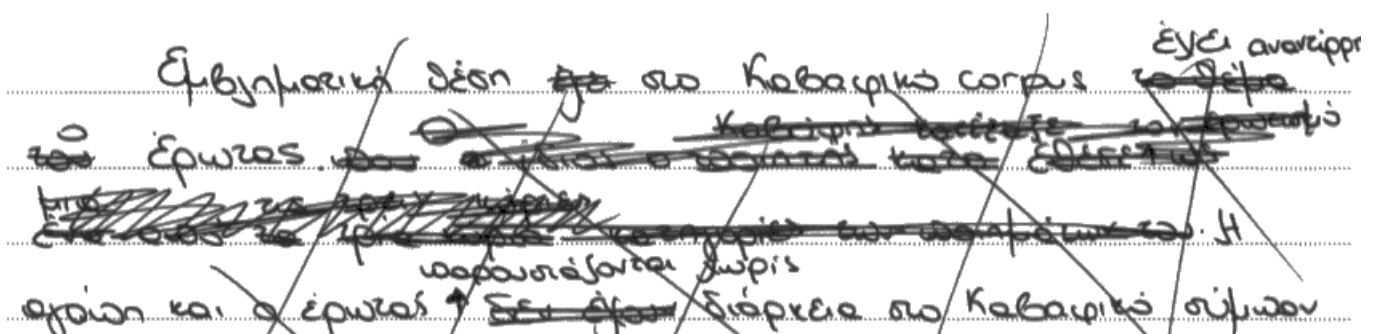
### Question 6 (b) (x)

A good number of candidates chose to write on the friendships that dominate the plot of the films studied, whether these friendships were between children, between children and adults, who usually happened to be family members, or adults themselves. There were several essays that included factually correct and mostly relevant information, but more often than not there was evidence of description at the expense of analysis and overtly long narratives that exhausted the prescribed word limit before having the chance to refer to a third, and sometimes second, film. An obvious pattern in these responses concerned the omission of the second part of the question which asked the candidates to identify how these friendships affected the protagonists, either by influencing their future choices or their psychology as children.

### Question 7 (a) (y)

As is always the case, questions on Cavafy attracted the most candidates. Quite often, there was evidence of good knowledge of the poems, which was well integrated into the questions, with reasonable attempts to link the information into a coherent whole. There was an obvious preference for a small number of poems, which did not always fit the argument that should be developed in response to the question, which was particularly evident in question 7(a). Many candidates bypassed the two related concepts ἀγάπη και ἐρωτας, in order to focus on not entirely relevant accounts of love for one's country, love for luxury, love for easy living, love for one's young age etc. Although few of these responses seemed to bear some relevance to the question, they were mostly distinguished by identical introductions and phrasing that pointed to prelearnt material, rather than solid knowledge of the poems and ability to analyse and interpret. The candidates who aptly chose to write on love and desire, wrote well-articulated responses that identified the nature of love, its marginalisation by society, its role as inspiration for poetry and its susceptibility to oblivion and the passage of time.

An excellent essay that covered many relevant aspects of Cavafy's treatment of love and desire, using apt poems for substantiation, good economy and structure.









απαρέχεται την "ύδον" που νοιάζει για να περιγράψει  
τα συναισθήματά του και δημιουργεί έντονες εικόνες  
στο μυαλό του αναγνώστη αυτών των ποιημάτων.

Ακόμη, στο ποίημα Αλεξανδρινού Βασιλείς ~~επιπλέον~~ δημιουργεί  
μια υπερέξηση εικόνα για την ενδυμασία του Καίσαρα  
από τον περιγράφει αυτιά με το πως θα φημιζε  
σε ένα βασικό διχασμό με ένα δευτερεύον πρόσω-  
πό του, επιφέρει την ελπία που νοιάζει αδιανόητα του  
μέσα από τον αφηγητή.

Γενικότερα, ωστόσο πως ο Καβάφης δείχνει  
ερωτισμό και εστία στα ποιήματά του μέσα από συμβολικά  
εικόνες και προσκειεί σαν ένα πρόσωπο να επιφέρει  
τα συναισθήματά που τον προβληματίζουν από τον  
έχει την ελευθερία να τα δείξει στον κοινωτικό. Το  
ποιήματά του είναι σαν μιας μορφής παραφύλαξη που  
μπορεί να δείχνει ή αρνητικά ωστόσο για δημόσια  
όπως τον έρωτα χωρίς να γίνεται ο ίδιος στόχος  
αφελούς και απομόνωσης.



### ResultsPlus Examiner Comments

This was a less successful response that only earned 13 marks. There was some attempt to respond to the question but as this was not grounded in good knowledge of Cavafy's corpus, it remained vague and incomplete.



### ResultsPlus Examiner Tip

Avoid platitudes that do not contribute to the argument. It is a good idea to focus on the poems and what they convey in terms of a worldview, without personalising their 'message' to talk about what the poems say about the way the poet has lived his life.

## Question 7 (b) (γ)

Question 7(b) was handled well by many candidates who chose appropriate poems to discuss the way politicians, people in positions of authority or ordinary people are portrayed and to make pertinent remarks about why these individuals may deserve one's admiration or not. There were varied and often contradictory assessments of various characters, notably King Demetrius and Ignatius (of the "Tomb of Ignatius" fame) who were either considered villains or heroes, surprisingly for the same reasons.

A number of candidates failed to read the question carefully and instead of identifying the characters whose profile and actions they were asked to admire or disrespect, together with the reasons why, they wrote about poems where Cavafy was offering a noble way out of an impasse (Απολείπειν ο Θεός Αντώνιον) or a recipe for noble living (Όσο μπορείς) but where there were actually no characters shown to act in such a way.

A good response was one that employs appropriate material to support an argument that addressed the question directly.

Ο Καβίφης καταφεύγει συχνά σε ιστορικά παραδείγματα για να αναδείξει τα ιδανικά που δέχεται. ~~Παρουσιάζει~~ Τα παρουσιάζει μέσα από παραδείγματα προς μίμηση αλλά και αποφυγή δείχνοντας μας ~~και~~ ~~καθ'~~ ~~ε~~ ~~τη~~ ~~στασία~~ ~~που~~ ~~δραστηριο~~ <sup>συμπεριφορά τους</sup> σε διάφορες καταστάσεις. Στο ποίημα ~~Εν Σπάρτη~~ "Εν Σπάρτη" παρουσιάζεται ταυτόχρονα ένα ~~προσωπικό~~ πρόσωπο άξιο θαυμασμού και ένα που δεν σου προκαλεί θαυμασμό. Από τη μία περιγράφεται η Κρατισίικηλα ως «υπέροχη» αφού δέχεται να γίνει θυσιά για τη Σπάρτη και είναι περήφανη που θα φανεί χρήσιμη στα χεράματά της. Δεν την ενδιαφέρει η ταπείνωση αλλά ~~η~~ η πατρίδα της. Από την άλλη ο γιος της, κλεομένης, ο βασιλιάς της Σπάρτης διατάζει να της μιλήσει και να της πει πως πρέπει να πάει ενέχειρο στην Αίγυπτο. Φαίνεται η ακασφάλεια και η έλλειψη αυτοπεποίθησής του που τον κάνουν έναν αποτυχημένο ηγέτη.

Στο ποίημα "Αλεξανδρικοί Βασυείς" ~~φαίνεται~~ <sup>φαίνεται</sup> ~~αλλά~~ <sup>φαίνεται</sup> παράδειγμα προς αποφυγή. Η Κλεοπάτρα γκυρίζοντας πως πλησιάζει το τέλος της κυριαρχίας της απορροσίζει να κάνει μια επίδειξη δύναμης και να αποπροσανατολίσει το λαό. Οργάνωνει μια γιορτή όπου μοιράζει ~~περιοχές~~ <sup>περιοχές</sup> στους γιους της. Οι περιοχές που

αναφέρονται όμως δεν ανήκουν στην επικράτεια της Αιγύπτου. Η εκδήλωση δείχνει τη διαφορά της ηγεσίας, της Κροτιάρας. Επίσης, ο γαός παρόμοιο που ήξερε «τι κούγια λόγια ήσανε αυτές οι ~~βασιλίσσες~~ βασιλίσσες», αφήνεται να γράβει μέρος στη γιορτή. Αυτό δείχνει την αδιαφορία του γαού και τη διαφορά του και τον καθιστά συνένοχο της Κροτιάρας.

Ένα άλλο ποίημα που δείχνει τη διαφορά στην ηγεσία που περνά στο γαό είναι το «As φρόνειζαν». Το ποιητικό υποκείμενο όχι μόνο κατηγορεί τους άλλους ~~για την καταστροφή σου~~ δηλαδή το δαπανηρό βίω της πόλης του, στην ηγεσία και τους θεούς, <sup>για την καταστροφή σου</sup> αλλά γίνεται ένα με αυτό που κατηγορεί. Απαριθμεί τα προσόντα του ~~τα~~ <sup>τα</sup> οποία κημακώνονται προς τα διεγδαρμένα και γράει πως είναι έτοιμος να υποστηρίξει ανθρώπους που θράπτουν την πατρίδα του ~~δυσία~~ έχοντας καθαρή τη συνείδησή του. Αυτό προκαλεί την αποχώρηση του αναγνώστη.

Από αυτά τα τρία ποιήματα, ο αναγνώστης θαυμάζει την Κρατισίχρα, η οποία εξυψώνει την αξία του ~~πατριωτισμού~~. Σε καμία περίπτωση όμως, δεν θαυμάζει την Κροτιάρα και το γαό της ~~που δείχνουν~~ ~~επίσης~~ καθώς και το ποιητικό υποκείμενο του ποιήματος «As φρόνειζαν» που δείχνουν τον ποιητικό εκφυλισμό. Η Κροτιάρα και ο Κρομένος παρουσιάζονται ως αποτυχημένοι ηγέτες και δεν κερδίζουν τον θαυμασμό αλλά την <sup>δυσφρέσκια</sup> ~~αποδοκιμασία~~ του αναγνώστη.



### ResultsPlus Examiner Comments

This was an excellent response because its arguments were grounded in apt textual evidence and were organised in a purposeful and clear manner towards a succinct and sensible conclusion. The response earned 27 out of the 28 available marks and used appropriate language and terms to offer an interesting and well documented thesis.



### ResultsPlus Examiner Tip

The importance of linking your introduction and conclusion to the requirements of the question cannot be underestimated. Avoid generic and prelearnt introductions about Cavafy's εμπέλεια and μεστό σίχο.







## ResultsPlus Examiner Comments

This poem earned 14 marks out of the possible 28. There was some basic factual information which was often incorrect. The conclusion was rather inappropriate and difficult to comprehend.



## ResultsPlus Examiner Tip

Possessing good language skills is not by itself an adequate prerequisite for entering this examination. Solid knowledge of the topics and texts is also required as is the ability to use this knowledge in a relevant response to the question asked.

### Question 8 (a) (γ)

Question 8(a) invited candidates to respond to a two pronged question that asked them to identify Ioannou's thematic preoccupations and comment on how successful his treatment of these themes were. Most candidates did very well on the first part, offering examples illustrating the array of Ioannou's themes: death, loneliness, love, poverty, displacement etc. These responses were very successful in their selection of apt details but occasionally veered off into all-inclusive summaries of the stories that hampered the development of an argument with regard to the second requirement of the question. There was little to no commentary on Ioannou's narrative devices and subsequent success, or not, in the way he delineates his stories while focusing on these themes.

### Question 8 (b) (x)

A good response was about evidence of knowledge of the subject and understanding of the question, but it was also an exercise in effective and clear organisation.

Γιώργος Ιωάννου - Η μόνη κληρονομιά (διηγήματα)

Σε αρκετά από τα διηγήματα του Γιώργου Ιωάννου, βλέπουμε την παρουσία της γυναίκας. Στα διηγήματα του όμως βλέπουμε την γυναίκα κάποιες φορές να παρευρίσκεται χωρίς δύναμη, άλλες φορές την βλέπουμε να αγωνίζεται για επιβίωση και κάποιες άλλες να την διατηρεί πολλή αγάπη από τα γύρω οικογενειακά της πρόσωπα.

Άρκετά, είναι αβέβαιο πως κάποιες φορές η γυναίκα βρίσκεται σε υποτιμητική θέση και δεν έχει πολλή δύναμη για να αλλάξει τις γύρω συνθήκες που την απασχολούν. Αυτό αντικατοπτρίζεται στο διήγημα "Η Ευτυχούλλα". Στο συγκεκριμένο διήγημα, η Ευτυχούλλα

Είναι κόρη δύο πλούσιων ανθρώπων γιατί και σε  
μια βολεμένη οικογένεια λόγο του ότι οι γονείς της  
ήτανε μεγάλοι σε ηλικία όταν την απέκτησαν ήθελαν να  
την μεγαλώσουν όσο καλύτερα μπορούσαν γιατί και δεν επι-  
όρηναν να νιώσει τις δυσκολίες και την φτώχεια που  
ένοιωθαν τότε οι υπόλοιποι άνθρωποι κατά την  
διάρκεια της Γερμανικής Κατοχής. Ήταν όλα ένας  
μακρινός απόηχος για αυτούς. ~~Εδώ που~~ Όταν γέρασαν  
οι γονείς της και αναγκάστηκε να φρονίσει τον πατέρα  
της ήτανε η πρώτη <sup>και τελευταία</sup> φορά που είδε το σπίτι του  
απαιθού της φίλου. ~~Μετά~~ Μετά του πέθαναν οι γονείς της,  
αυτή έμεινε υποταγμένη σε αυτούς, πράγμα που το καταλα-  
μβάινουμε από τη νύχτα όταν ύπνο της την ένοιωθε την  
καταπίεση των γονιών της και προσπάθεισε να την αποφεύ-  
ξουμε λοιπόν πως αυτή η γυναίκα επιδιώκει την  
μοναξιά της αφού δεν πατρύεται και μένει υποταγμένη στα  
γονείς της ~~Εδώ που~~ Ησ παρανοιάζεται η γυναίκα σε  
υποτιμητική και αδύναμη θέση.

Επιπλέον, κάποιες άλλες φορές η γυναίκα παρανοιάζετα  
ως δυναμική και αγωνίζεται για την επιδίωση της ίδιας  
αλλά και της οικογένειάς της, κάτι που φαίνεται στο  
δράμημα "Το Βαγγαρί". Εδώ βλέπουμε την βλαχοφράφταιν  
και του μηχανικό οι οποίοι αγαπιούνται και είναι ψευχοί.  
Δυστυχώς όμως, όταν η βλαχά μένει έγκυος, ο μηχανικός  
φεύγει για τον πόλεμο έτσι αυτή μένει μόνη της. Μετά  
από λίγο καιρό ακούει πως ήρθαν οι στρατιώτες από  
τον πόλεμο και επεύδεται να βρει τον άντρα της και να

του παιτρευτεί. Εκεί όμως μαθαίνει πως ο άντρας της μαχαιρώθηκε στον πόλεμο. Έτσι μένει πια μόνη της και μεγαλώνει το παιδί της (στο Βουλγαρί) μόνη ~~ως~~ χωρίς την βοήθεια του αδικηκαμένου άντρα της. Δουλεύει σκληρά για να βρει λεφτά και αγωνίζεται με όλες τις τις δυνάμεις για να μεγαλώσει το παιδί της. Φαίνεται μια δυναμική γυναίκα, που παρ'όλες τις κακουχίες στη ζωή της, καταφέρνει να επιβίβει.

Εν κατακλείδι σου αλίως φορές ο Ιωάννου μας μιλά για την διαγιά του την οποία υπερασπιζόσε. Για παράδειγμα στο διήγημα "Ο θάνατος ο Φουλιός" φαίνεται εύτοια η αγάπη του για αυτήν. Σε αυτό το περσογράφημα κάπως βλέπει τον θάνατο να ταιΐζει τον Παγκούλο θυμάται συνειρητικά την διαγιά του που στο άρνια της Γερμανικής Κατοχής έδινε εύτοια την αγάπη της για τον εγγονό της. Όταν αυτή δούλευε σε μια μαυραγορίτσα, ~~σε~~ φώναζε κρυφά τον Ιωάννου και του έδινε φαγητό, έτσι ο εγγονός της ήτονε κορταίτος σε μια εποχή όπου επικρατούσε η πείνα, η φτώχια και η εχθρότητα. Φαίνεται για ακόμα μια φορά, μια γυναίκα δυναμική που νοιάζεται <sup>για</sup> την οικογένειά της και κάνει πράγματα έκρυφα για να είναι τα εγγόνια της παρήμενα. ~~Ευχαριστώ~~

Επιλογικά, ο Ιωάννου φαίνεται να αγαπά την γυναίκα αφού μας μιλά για αυτήν σε πολλά από τα διηγήματά του. Άλλωστε μας την παρα-

βιολογία ως δυνατότητα, άλλωστε ως αδύνατη και άθλιωτε  
ως αφαντική από τους άλλους. Η γυναίκα φαίνεται  
επίσης να στοχεύει στα διηγήματα "Στου Κεμόλη το  
Σπίτι" όπου βλέπουμε την Τουρκιάλλα που  
αφανά σου επικρίνεται την πατρίδα της.



### ResultsPlus

#### Examiner Comments

This response had the makings of an excellent one, but earned only 21 marks as the candidate did not succeed in organising the information within the constraints of the rubric. As a result and because of the length that surpasses the recommended limit, a lot of the discussion regarding the treatment of women, as well as the conclusive remarks were left out of the material under assessment.



### ResultsPlus

#### Examiner Tip

Avoid offering more and lengthier description than needed, in order to substantiate your argument. Do not rehash the plot of the stories. Round up your main points and offer a conclusive argument which addresses the question, within the prescribed word limit.

### Question 8 (b) (γ)

Question 8(b) was also a very popular one and occasionally tended to yield rather lengthy responses that frequently went over the word limit. This was not advisable practice as it took away valuable marks both from the knowledge and understanding as well as the organisation and development criteria for assessment; especially as, very often, candidates did not get to discuss the required three stories, before they reach the end of the prescribed wordage.

A good number of candidates produced some very sophisticated responses which showed that they had obviously been taught very well. They illustrated their individual arguments with regard to the position of women as portrayed in Ioannou's stories with apt substantiation. There were also some responses that showed very superficial understanding of the question. These tended to provide detailed descriptions of the women in the stories without, however, any remarks or conclusions with regard to what exactly these description meant; both in terms of the women's position in their societies but also in terms of Ioannou's treatment of them.

Short responses, just like overly long responses, did not earn marks from the higher bands of the assessment scale, as, like in this particular case, there was not enough evidence of knowledge of the text, understanding of the question and development of a thesis.

Ο Γ. Ιωάννου, μέσα από τα Σινιόντα του μας παρουσιάζει την θέση της γυναίκας. Η θέση αυτή μεταβάλλεται με ποικίλους διαφορετικούς τρόπους.

Ένα σινιόντα το οποίο ερευνάει την θέση της γυναίκας είναι "ο Θείος Βαγγέλης". Η γυναίκα του Θείου Βαγγέλη ανυπομένεται ως άδικη και υποκριτική άδικη δούλα. Η δούλα αυτή ήταν βαριά άρρωστη και μόλις πέθανε ο Θείος Βαγγέλης καταλαθε για τι σπένει ο δάσκαλος ενός ~~παιδιού~~ αδελφού "επιτίσιους αδελφούς".

Ένα άλλο <sup>σινιόντα</sup> ~~παιχνίδι~~ όπου ερευνάει την γυναίκα είναι το "τα κήνια

ήταν αβυσσά". Στο διήγημα αυτό ο κορίτσι για άσους επιβιώσει χρησιμοποίησε την γερμανίδα που παραμένει με τρόπο του οποίου την κλαυθούσε. Η θέση της γερμανίδα παραμένει ακούγεται το ποσό μόνι ένωσε σε περιόδους καζαχί.

Ενα τελευταίο διήγημα το οποίο επισημαίνει η θέση της γυναίκας ήταν "στα περισσότερα" όπου υπήρχαν πολλές "φυλικές εξουδερώσεων".

Εν κατακλείδι ο λαϊκός εκφράζει έντονα τον ρόλο της γυναίκας και από τα διήγηματά του.



### ResultsPlus Examiner Comments

The candidate earned 12 marks as there was nothing but cursory references to women vaguely featuring in some stories. The material was mostly descriptive, lacked detail and was not interpreted fully or appropriately.



### ResultsPlus Examiner Tip

Conclusions ought to say something about one's argument vis-à-vis the question asked. More than words strung together, a conclusion ought to make a good final impression by offering a synthesis of one's thoughts and the thrust of what has been raised in the essay.

## Paper Summary

Most candidates grasped the basic sense of the passage in Section A and responded to the questions providing pertinent detail in good Greek. Candidates are reminded to:

- avoid copying from the source text without manipulating the language or providing a context that fits the question
- pay attention to the rules of orthography and present a legible answer that does not spill over the margins of the page
- pay attention to the number of details required for a full response.

Section B showed evidence of achievement in transferring meaning from English into Greek, with most candidates providing satisfactory translations that showed they were in control of meaning. Candidates are reminded to:

- avoid leaving gaps if they are not aware of the appropriate word. Attempt to paraphrase shows that candidates are in control of meaning
- pay attention to tense formation as there is not always an equivalent between a tense in English and a tense in Greek. Occasionally, a simple past in English may be used to convey habit and repetition, whereas in Greek it is not usually the case; this is the function of the imperfect
- Section C yielded uneven responses, with most opting for questions 6, 7 and 8. There was clear evidence of good and often excellent knowledge of the texts prescribed for questions 7 and 8, but this was also where the answers presented tended to be more descriptive and factual, rather than a combination of descriptive and analytical. Despite obvious linguistic competence and often excellent knowledge of the topic/text some candidates did not manage to exploit their skills in order to gain full marks. This was largely due to responses which were too long, well above the wordage permitted, and pre-learned introductions that had little or no relevance to the requirements of the question.

Based on their performance on this paper, candidates are offered the following advice:

- practise writing pertinent answers, which pay attention to rubric and are able to discriminate between what to include and what to exclude. Although knowledge of the topics and text is required, a pertinent response must link this knowledge to the specific requirements of the question. All-inclusive answers may earn the candidate some marks, but unless the question is addressed, these will not merit marks from the top tiers of the assessment criteria
- practise writing within the restrictions of the rubric. Unfortunately, answers which exceed the recommended word limit were considered incomplete if they do not manage to make the necessary points and substantiate them within the number of words prescribed by the rubric
- pay attention to rubric stipulations *and* presentation. A serious matter concerning procedure related to the candidates' organisation of their allocated space for each question. Some candidates wrote responses to questions in the space of the wrong question. It is advisable to pay attention to ticking the correct box
- observe the conventions of the Greek alphabet and writing system and not mix English and Greek characters (using the Greek  $\upsilon$  and not the English "u"). Indicating the position of the stress where needed is a required convention.

## **Grade Boundaries**

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>





Ofqual



Llywodraeth Cynulliad Cymru  
Welsh Assembly Government



Pearson Education Limited. Registered company number 872828  
with its registered office at 80 Strand, London WC2R 0RL.